

**Zeitschrift:** Bulletin Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse, Verband für Elektro-, Energie- und Informationstechnik  
**Band:** 94 (2003)  
**Heft:** 23

**Rubrik:** Veranstaltungen = Manifestations

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 29.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Lehre Begriffe aus den Gebieten Maschinenbau, Elektrotechnik, Elektronik und Informatik. Die Texte sind gegliedert in: Stichwort mit englischer Übersetzung, Begriffsbestimmung, Erläuterungen mit Zeichnungen, Formeln, Beispiele, Verwendungshinweise, Tabellen, DIN-Hinweise, Verweise zu verwandten Begriffen.

Studierenden ist das Lexikon gerade beim Selbststudium eine Hilfe, um bei Fächer übergreifenden Aufgabenstellungen treffsichere Informationen nachschlagen zu können. Dem Praktiker bietet es aktuelles Grundlagen- und Anwendungswissen auch aus benachbarten Gebieten, um bei Arbeiten an Projekten mitdenken und mitreden zu können. Der Inhalt umfasst Themenkreise wie beispielsweise Mathematik, Physik, Chemie, Werkstoffe, Mechanik, Festigkeit, Wärmelehre, Elektrotechnik, Elektronik,

Robotik, Betriebswirtschaft, Informatik oder Steuerungs-, CNC- und PC-Technik.

Mit flexiblem Einband versehen und im kleineren Format ist das Taschenlexikon jetzt noch besser auf die Bedürfnisse der Lernenden und Studierenden abgestimmt.

Das Buch richtet sich an Studierende, an Teilnehmer an berufsbegleitender Aus- und Weiterbildung, an Praktiker in den Bereichen Metall- und Elektrotechnik sowie an Meister, Techniker und Sekretärinnen in technischen Büros.

### Modellbildung und Simulation mechatronischer Systeme

Mit Beispielsimulationen und Modellen in Matlab/Simulink auf CD-ROM. Von: Prof. Dr. sc. techn. *Oliver Zirn*, Renningen, Expert-Verlag GmbH, 2002; 223 S., div. Fig., ISBN 3-8169-2108-6. Preis: broch. Fr. 93.-.

Die Optimierung mechatronischer Systeme mit Hilfe der



rechnergestützten Simulation erfordert Modelle, die elektrische, mechanische und thermische Eigenschaften gleichermaßen beschreiben können. Hierzu eignen sich besonders Blockschaltbild-basierte Modelle und Simulationswerkzeuge.

Für verschiedene Anwendungsbereiche (elektromagneti-

sche Aktoren, Servoantriebe, Werkzeugmaschinen, Roboter) werden diese Modelle anschaulich hergeleitet und anhand praxisnaher Aufgabenstellungen simulativ untersucht. Die auf CD beiliegenden Beispielsimulationen und Modelle in Matlab/Simulink ermöglichen die Übertragung auf verwandte Problemstellungen.

Das Buch richtet sich an Studierende der Elektrotechnik und des Maschinenbaus sowie an Ingenieure, die sich mit mechatronischen Problemstellungen befassen.

## veranstaltungen · manifestations

### Viele Anmeldungen zur Hilsa 04

Der Anmeldestand zur Hilsa 04, der internationalen Fachmesse für Haustechnik, welche vom 20. bis 23. Januar 2004 neuerdings in den Hallen der Messe Basel stattfindet, ist erfreulich. Bereits haben sich – trotz konjunkturell schwierigem Umfeld – rund 300 Aussteller aus sechs Ländern auf einer Fläche von über 18 000 m<sup>2</sup> angemeldet.

Die Themenschwerpunkte werden Heizung, Lüftung, Klima, Kälte und Sanitär darstellen. Zudem wird die berufliche Aus- und Weiterbildung zum Thema einer Begleitveranstaltung werden.

Die Brancheninitiative GET ready zur Imageförderung von Gebäude-, Energie- und Umwelttechnik wird sich voraussichtlich innerhalb eines Verbands- und Vereinsvillage der Branche erstmals offiziell präsentieren. Sie will einerseits die Vernetzung innerhalb der

Haustechnikbranche fördern und andererseits speziell Frauen und Nachwuchsfachkräfte ansprechen.

Die Hilsa wird wie bisher im Vierjahresturnus, jedoch neu jeweils im Januar durchgeführt. – Quelle: [www.hilsa.ch](http://www.hilsa.ch)

### FAEL-Jubiläumsfeier

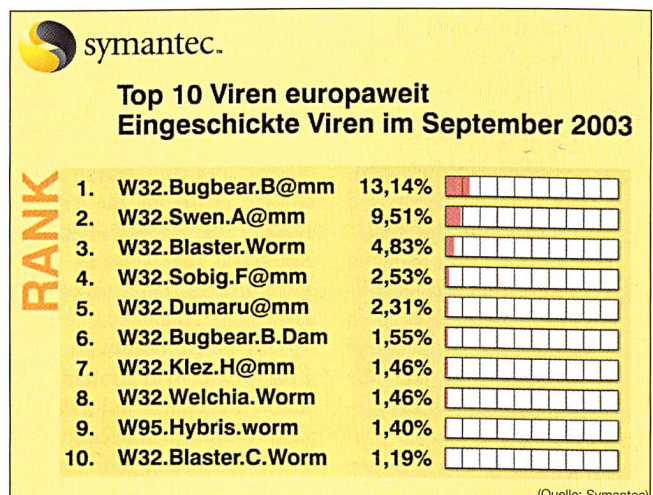
25. November, Zürich

Die FAEL-Jubiläumsfeier beginnt am Dienstag, 25. November, 17.30 Uhr im Swiss-Hotel (ehemals Hotel International), Zürich-Oerlikon, mit einem Begrüssungsapéro. Danach werden zwei bekannte Referenten eine eher unübliche Sicht auf die technische Entwicklung werfen. In den Siebzigerjahren des letzten Jahrhunderts gab es zahlreiche prominente Vorhersagen über technische Entwicklungen, die bis zum Jahr 2000 eintreffen sollten. In seinem Referat «Blick zurück nach vorn» wird sich Klaus Knapp mit der Frage beschäftigen, was denn davon

eingetroffen ist und welches die Gründe sind, die zu Fehlprognosen geführt haben. Danach wird der Computerspezialist und ETH-Professor Anton Günzinger mit dem Beitrag «Wie viel Computer (v)erträgt der Mensch?» einen Blick in die Zukunft wagen. Zurück in der

Gegenwart finden dann das Bankett und der Festakt statt.

Weitere Informationen und Anmeldung: Fael, Sekretariat, 8610 Uster, Tel. 01 905 90 50, [info@fael.ch](mailto:info@fael.ch) und [www.fael.ch](http://www.fael.ch). Die Kosten betragen für FAEL-Mitglieder 50 Fr., für Nichtmitglieder 80 Fr.



Weitere Veranstaltungen finden Sie online / Pour d'autres manifestations: [www.electrosuisse.ch](http://www.electrosuisse.ch), [www.strom.ch](http://www.strom.ch)

#### Kontakte Electrosuisse und VSE / contacts Electrosuisse et AES

ACY: yeliz.aciksoez@strom.ch, Tel. 062 825 25 47

BEE: elisabeth.bernet@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 13 28

BIT: toni.biser@strom.ch, Tel. 062 825 25 46

BLW: wilfried.blum@strom.ch, Tel. 062 825 25 22

CHF: francine.chavanne@electrosuisse.ch, Tel. 021 312 66 96

CIG: cigre@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 83

ESI: esi@elettricit.ch, Tel. 091 821 88 21

ETG: etg@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 80/83

GIT: therese.girschweiler@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 83

HUM: martina.huber@strom.ch, Tel. 062 825 25 23

ITG: itg@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 80/83

KEH: herbert.keller@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 12 33

LEU: ueli.lerchmueller@strom.ch, Tel. 062 825 25 45

LUH: hilda.lutz@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 80

MER: regula.menziger@strom.ch, Tel. 062 825 25 21

MOH: heinz.mostosi@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 11 58

MON: rosa.montano@strom.ch, Tel. 062 825 25 44

MOR: ruth.moser@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 12 96

PAC: charles.pachoud@electrosuisse.ch, Tel. 021 312 66 96

REM: monika.reinhard@electrosuisse.ch, Tel. 01 956 12 51

SCC: christine.schwander@strom.ch, Tel. 062 825 25 25

STR: www.strom.ch

VEM: marius.vez@electrosuisse.ch, Tel. 021 312 66 96

## Electrosuisse

Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen, TSK, PTSK; 1. Kurstag	25.11.03 Fehraltorf	MOR
Forum für Elektrofachleute	26.11.03 Zürich	KEH
Die EN/IEC 60601-1: Konformität von elektrischen Medizinprodukten (1 Tag)	26.11.03/23.6./9.11.04 Fehraltorf	MOR
Sicherheit in elektrischen Anlagen: Workshop mit dem neuen Fachbuch (1 Tag)	27.11./17.12.03/28.1./3.3.04 Fehraltorf	MOR
Schulung NIV 2002 - WK für Kontrolleure (1 Tag)	28.11.03 Fehraltorf	BEE
Notfallmedizinische Kurse nach den heutigen Kriterien (FMF)	auf Anfrage, Fehraltorf	BEE
Elektrobiologie III – Auswertung der Messungen elektrischer und elektromagnetischer Felder (1 Tag)	2.12.03/30.6.04 Fehraltorf	MOR
Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen, TSK, PTSK; 2. Kurstag	3.12.03 Fehraltorf	MOR
"Erstprüfungs-Road-Show - Baubegleitende Erstprüfung und betriebsinterne Schlusskontrolle"	8.12.03 Bern, 9.12.03 Basel, 11.12.03 Luzern, 10.2.04 Zürich, 11.2.04 St. Gallen, 12.2.04 Chur	BEE
Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen, TSK, PTSK; 3. Kurstag	9./10./12.03 Fehraltorf	MOR
"Kurs für die Praxisprüfung "Fachkundigkeit" für Elektroinstallationsarbeiten"	Januar-Juni ABB/TS Baden	MOR
Schulung für Installationsarbeiten an besonderen Anlagen nach Art. 14 und Anschlussarbeiten nach Art. 15 NIV (5 Tage)	7./8./15./21./22.1.+15./16./22./23./29.9+16./17./23. MOR /24./30.11.04 Fehraltorf	MOR
Schulung für innerbetriebliche Installationsarbeiten nach Art. 13 NIV (5 Tage)	13./14./20./27./28.1.+25./26.8./1./2./8.9.04 Fehraltorf	MOR
B4 - Séminaire sur les installations basse tension	20.1.04 Noréaz FR	VEM
D1 - Séminaire pour employés de maintenance	21./22.1.04 Noréaz FR	VEM
B1 - Séminaire NIBT	27.1.04 Noréaz FR	VEM
Niederspannungsrichtlinie 73/23/EEC (1 Tag)	29.1./21.9.04 Fehraltorf	MOR
Die EN/IEC 61010-20101: Anforderungen an die Konformität von Medizinernäten für In-vitro-Diagnostik (1/2 Tag)	26.2.+31.8.04 Fehraltorf	MOR
Arbeiten unter Spannung (2 Tage)	27.2+5.3./28.10.+4.11.04 Fehraltorf	KEH
C1 - Séminaire pour électricien d'exploitation	2./3./9./10.3.04 Noréaz FR	VEM
Schulung NIV 2002 - NIV+NIVV+Messseminar (1 Tag)	4.3./10.11.04 Fehraltorf	BEE
Schulung für Installationsarbeiten an besonderen Anlagen nach Art. 14 und Anschlussarbeiten nach Art. 15 NIV (5 Tage)	9./10./16./17.+24.3.04 Fehraltorf	MOR
Informationstagung für Betriebselektriker	10.3.04 Bern, 18./19.3.04 Zürich, 29.3.04 Basel	KEH
Journée d'information pour électriciens d'exploitation	16.3.04 Fribourg, 25.3.04 Montreux	REM
B2 - Séminaire CD NIBT 2000	30.3.04 Granges-Paccot	VEM
Erdungsseminar: Erden, Potenzialausgleich, Erderleitsätze Electrosuisse (SEV) 4113 (1 Tag)	20.4.+28.10.04 Fehraltorf	MOR
Die EN 60204-1 und ihre Umsetzung in der Maschinenrichtlinie 98/37/EG (1 Tag)	21.4./27.10.04 Fehraltorf	MOR
Instandhaltung und Prüfung elektrischer Geräte Kurs (1 Tag)	27.4.+11.11.04 Fehraltorf	MOR
NIN Compact - Inhalte der Norm (1 Tag)	28.4.04 Fehraltorf	MOR
NIN 2000 / NIN Compact - Arbeiten mit der CD ROM (1 Tag)	28.4.04 Fehraltorf	MOR
D2 - Séminaire pour autorisation de raccorder	28./29.4+5./6.5.04 Noréaz FR	CHF
Praktisches Messen - Grundkurs (1 Tag)	29.4./19.10.04 Fehraltorf	BEE
Elektrobiologie I – Grundkurs (1 Tag)	4.5.04 Fehraltorf	MOR
Schulung NIV 2002 - WK für Kontrolleure (1 Tag)	11.5./25.11.04 Fehraltorf	BEE
B3 - Séminaire de mesure OIBT	12.5.04 Noréaz FR	VEM
Workshop Messen - Inbetriebnahme, Störungssuche, Erstprüfung nach NIN 2000, Aufgaben aus der Praxis (2 Tage)	6.+13.5.; 7.+14.9.04 Fehraltorf	BEE
120. (ordentliche) Generalversammlung von Electrosuisse 120e Assemblée générale (ordinaire) d'Electrosuisse	26.5.04 Baden	LUH
Elektrobiologie II – Messpraktikum und Hochfrequenz (1 Tag)	10.6.04 Fehraltorf	MOR
Schaltgerätekombinationen - EMV-Problemlösungen in der Praxis (1 Tag)	24.6.04 Fehraltorf	MOR
Stückprüfung: Schaltgerätekombinationen - Durchführung der praktischen Messungen in kleinen Gruppen (1/2 Tag)	1.7.04 Fehraltorf	MOR
Sicherer Umgang mit Elektrizität - SIUMEL (1 Tag)	26.8.04 Fehraltorf	BEE

## ETG und/et ITG: Fachgesellschaften / Sociétés spécialisées

Bleifrei löten

15.1.04 Winterthur

ITG

Cigré/CIREN Informationsnachmittag	27.11.03 Bern	ETG
Powertage 2004	4.-6.5.04 Zürich	ETG
DACH-Tagung mit VDE und OVE: Engpassmanagement und Intra-Day-Energieaustausch. Effizienz versus Chaos?	15.-16.6.04 München	ETG

## VSE/AES

Lavori sotto tensione. Corso di 4 gionate consecutive	1.-4.12.03 Gordola	ESI
Fachausbildung: Unterwerke und Hochspannungsleitungen (Kursteil A)	verschoben auf 2004 in Baden	BIT
Fachausbildung: Schaltanlagen und Leittechnik (Kursteil B)	verschoben auf 2004 in Baden	BIT
Jubilarenfeier VSE	19.6.04 Montreux	SCC
Generalversammlung VSE	17.9.04 Bad Ragaz	LEU

## Schweiz/Suisse

### • Neueinträge/Nouvelles insertions

Engineering the Knowledge Society (EKS): Information technology supporting human development	11./12.12.03 Genève	SATW, Zürich, <a href="http://www.satw.ch">www.satw.ch</a>
Hilsa 2004	20.-23.1.04 Basel	Messe Basel, Basel, Tel. 058 200 20 20, <a href="http://www.hilsa.ch">www.hilsa.ch</a>
iEX Internet Expo 2004	4.-6.2.04 Zürich	Exhibit AG, Fällanden, Tel. 01 806 33 80, <a href="http://www.iex.ch">www.iex.ch</a>
Symposium zur Präsentation der SATW-Studie: Innovationssystem Finnland - was kann die Schweiz lernen?	11.2.04 Zürich	SATW, Zürich, Tel. 01 226 50 11, <a href="http://www.satw.ch">www.satw.ch</a>
5. Nationale Photovoltaik-Tagung: Integration Solarstrom - Architektur	25./26.3.04 Zürich	Swissolar/BFE/VSE, St. Ursen, Tel. 026 494 00 30, <a href="http://www.photovoltai.ch">www.photovoltai.ch</a>
Powertage 2004	4.-6.5.04 Zürich	Messe Basel, Basel, Tel. 058 200 20 20, <a href="http://www.powertage.ch">www.powertage.ch</a>

## Ausland/Etranger

### • Neueinträge/Nouvelles insertions

Europäischer Emissionsrechtshandel	8./9.12.03 Stuttgart, 1./2.3.04 Frankfurt	IIR Deutschland GmbH, D-Sulzbach, Tel. +49 6196 585 271, <a href="http://www.iir.de">www.iir.de</a>
GCC-Cigré Power 2003	8.-10.12.03 Oman	CWC Associates, London, Tel. +44 20 7089 4190, <a href="mailto:vzhygalo@thecwcgroup.com">vzhygalo@thecwcgroup.com</a>
International Symposium on Nuclear Oncology	19.-23.1.04 Porto Alegre, Brasilien	IAEO, NEA - SVA, Bern, Tel. 031 322 56 20, <a href="http://www.atomenergie.ch">www.atomenergie.ch</a>
Clean Energy Power 2004	22.-24.1.04 Berlin	Erneuerbare Energien, D-Reutlingen, Tel. +49 7121 3016 0, <a href="http://www.energy-server.de">www.energy-server.de</a>
8. Symposium Energieinnovation: Erfolgreiche Energieinnovationsprozesse	4.-6.2.04 Graz	Technische Universität Graz, A-Graz, <a href="http://www.enov.at">www.enov.at</a>
E-world: energy & water	11./12.2.04 Essen	Messe, Essen, <a href="http://www.e-world-2004.com">www.e-world-2004.com</a>
Kompaktwissen für Energieeinkäufe	16.-19.2.04 Hannover	IIR Deutschland GmbH, D-Sulzbach, Tel. +49 6196 585 329, <a href="http://www.iir.de">www.iir.de</a>
Interkama 2004	16.-20.2.04 Düsseldorf	Messe Düsseldorf, <a href="http://www.messe-duesseldorf.de">www.messe-duesseldorf.de</a>
Build IT - Fachmesse für IT und Kommunikation im Bauwesen	17.-21.2.04 Berlin	Messe Berlin, Berlin, Tel. +49 30 3038 2278, <a href="http://www.build-it.de">www.build-it.de</a>
Waste management 04 Conference	29.2.-4.3.04 Tucson	IAEO, NEA - SVA, Bern, Tel. 031 322 56 20, <a href="http://www.atomenergie.ch">www.atomenergie.ch</a>
electronicaUSA mit Embedded Systems Conference	29.3.-1.4.04 San Francisco	Messe München GmbH, München, <a href="http://www.electronicaUSA.com">www.electronicaUSA.com</a>
Light + Building	18.-22.4.04 Frankfurt/Main	Messe Frankfurt, Vertretung Schweiz, Basel, Tel. 061 316 59 99, <a href="http://www.messefrankfurt.ch">www.messefrankfurt.ch</a>
Hannover Messe 2004: Digital Factory - Internationale Fachmesse für industrielle Software- und IT-Lösungen	19.-24.4.04 Hannover	Deutsche Messe AG, Hannover, Tel. +49 511 89 0, <a href="http://www.messe.de">www.messe.de</a>
2. Hydrogen Expo USA und 15. NHA Jahreskonferenz	26.-30.4.04 Los Angeles	Freese & Partner GmbH, D-Düsseldorf, Tel. +49 211 687 85811, <a href="http://www.hydrogenconference.org">www.hydrogenconference.org</a>
PCIM 2004	25.-27.5.04 Nürnberg	Mesago Messe, Stuttgart, Tel. +49 711 61946 0, <a href="http://www.mesago.de">www.mesago.de</a>

## Kurse und Vorträge / Cours et conférences

### • Neueinträge/Nouvelles insertions

Kurs Projektleiter/Werkstattchef / Cours chef de projet/Chef d'atelier	3.+4.12.03 Biel/Bienne	VSAS/USAS, Biel/Bienne, Tel. 032 322 85 78, <a href="mailto:info@vsas.ch">info@vsas.ch</a>
Nachdiplomstudium: Energie und Nachhaltigkeit im Bauwesen	auf Anfrage, div. Orte	FHS, Chur, Luzern, St. Gallen, Winterthur, Yverdon, Lugano, <a href="http://www.enbau.ch">www.enbau.ch</a>
Informatik-Kurse und -Seminare zum Thema Web Services, Cobra, Informatikmanagement	laufend, div. Orte	ETH, Zürich, Departement Informatik, Tel. 01 632 72 06, <a href="http://www.inf.ethz.ch/fbkurse">www.inf.ethz.ch/fbkurse</a>
Kurse in Mikrosystemtechnik	laufend, div. Orte	FSRM, Neuchâtel, Tel. 032 720 09 00, <a href="http://www.fsrn.ch/cours.html">www.fsrn.ch/cours.html</a>
Öffentliche Vorträge zu den Themenkreisen: Energiewirtschaft und -Politik, sowie Oekologie	gemäss Programm, St. Gallen	IWÖ-HSG, St. Gallen, Tel. 071 224 25 84, <a href="http://www.isoe.unisg.ch">www.isoe.unisg.ch</a>
Seminare: Leistungselektronische und mechatronische Systeme	laufend, Zürich	ETH, Zürich, Tel. 01 632 28 33, <a href="http://www.pes.ee.ethz.ch">www.pes.ee.ethz.ch</a>
Seminare und Kurse zum Thema systemorientierte, analoge und digitale Mikroelektronik	gemäss Programm, Windisch	ZMA, Windisch, Tel. 056 462 46 11, <a href="http://www.zma.ch">www.zma.ch</a>

## Call for Papers

6th Fuel Cell Forum 2004 - Abstract: 30.11.03	28.6.-2.7.04 Luzern	EFCF, Oberrohrdorf, Tel. 056 496 72 92, <a href="http://www.efcf.com">www.efcf.com</a>
• Control 2004 - Abstract 10.3.04	6.-9.9.04 Bath	IEEE, "GB-Herts SG1 2AY", Tel. +44 1438 765 652, <a href="http://conferences.iee.org/control04">http://conferences.iee.org/control04</a>